

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications

Conclu à New York le 19 décembre 2011
Approuvé par l'Assemblée fédérale le 16 décembre 2016¹
Instrument d'adhésion déposé par la Suisse le 24 avril 2017
Entré en vigueur pour la Suisse le 24 juillet 2017
(État le 11 décembre 2024)

Les États parties au présent Protocole,

considérant que, conformément aux principes proclamés dans la Charte des Nations Unies², la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,

notant que les États parties à la Convention du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant³ (ci-après dénommée «la Convention») reconnaissent les droits qui sont énoncés dans celle-ci à tout enfant relevant de leur juridiction, sans distinction aucune, indépendamment de la race, de la couleur, du sexe, de la langue, de la religion, de l'opinion politique ou autre, de l'origine nationale, ethnique ou sociale, de la situation de fortune, du handicap, de la naissance ou de toute autre situation de l'enfant ou de ses parents ou représentants légaux,

réaffirmant que tous les droits de l'homme et libertés fondamentales sont universels, indissociables, interdépendants et intimement liés,

réaffirmant également le statut de l'enfant en tant que sujet de droits et en tant qu'être humain dont la dignité doit être reconnue et dont les capacités évoluent,

reconnaissant que, compte tenu de leur statut spécial et de leur état de dépendance, les enfants peuvent avoir de grandes difficultés à se prévaloir des recours disponibles en cas de violation de leurs droits,

considérant que le présent Protocole renforcera et complètera les mécanismes nationaux et régionaux permettant aux enfants de présenter des plaintes pour violation de leurs droits,

reconnaissant que, dans l'exercice des voies de recours en cas de violation des droits de l'enfant, l'intérêt supérieur de l'enfant devrait primer et que les procédures prévues à tous les niveaux dans le cadre de ces recours devraient être adaptées aux enfants,

encourageant les États parties à mettre au point des mécanismes nationaux appropriés pour permettre à un enfant dont les droits ont été violés d'avoir accès à des recours utiles à l'échelon national,

RO 2017 3239; FF 2016 179

¹ RO 2017 3237

² RS 0.120

³ RS 0.107

rappelant le rôle important que les institutions nationales des droits de l'homme et d'autres institutions spécialisées compétentes chargées de promouvoir et de protéger les droits des enfants peuvent jouer à cet égard,

considérant que, pour renforcer et compléter ces mécanismes nationaux et améliorer encore la mise en œuvre de la Convention et, s'il y a lieu, des Protocoles facultatifs à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants⁴, et l'implication d'enfants dans les conflits armés⁵, il conviendrait d'habiliter le Comité des droits de l'enfant (ci-après dénommé «le Comité») à s'acquitter des fonctions prévues dans le présent Protocole,

sont convenus de ce qui suit:

Première Partie Dispositions générales

Art. 1 Compétence du Comité des droits de l'enfant

(1) Tout État partie au présent Protocole reconnaît au Comité la compétence que lui confère le présent Protocole.

(2) Le Comité n'exerce pas sa compétence à l'égard d'un État partie au présent Protocole pour des affaires concernant la violation de droits énoncés dans un instrument auquel l'État en question n'est pas partie.

(3) Le Comité ne reçoit aucune communication intéressant un État qui n'est pas partie au présent Protocole.

Art. 2 Principes généraux guidant l'exercice des fonctions du Comité

Dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées par le présent Protocole, le Comité est guidé par le principe de l'intérêt supérieur de l'enfant. Il prend aussi en considération les droits et l'opinion de l'enfant, en accordant à celle-ci le poids voulu en fonction de l'âge et du degré de maturité de l'enfant.

Art. 3 Règlement intérieur

(1) Le Comité adopte un règlement intérieur relatif à l'exercice des fonctions qui lui sont conférées par le présent Protocole. Ce faisant, il tient compte en particulier de l'art. 2 du présent Protocole afin de garantir que les procédures soient adaptées aux enfants.

(2) Le Comité inclut dans son règlement intérieur des garanties visant à empêcher que l'enfant ne soit manipulé par ceux qui agissent en son nom et peut refuser d'examiner une communication s'il considère qu'elle ne sert pas l'intérêt supérieur de l'enfant.

⁴ RS 0.107.2

⁵ RS 0.107.1

Art. 4 Mesures de protection

- (1) L'État partie prend toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les personnes relevant de sa juridiction ne subissent aucune violation des droits de l'homme et ne fassent l'objet d'aucune forme de mauvais traitements ou d'intimidation du fait qu'elles communiquent ou coopèrent avec le Comité au titre du présent Protocole.
- (2) L'identité de la personne ou du groupe de personnes concernées n'est pas révélée publiquement sans le consentement exprès des intéressés.

Deuxième partie Procédure de présentation de communications**Art. 5** Communications individuelles

- (1) Des communications peuvent être présentées par des particuliers ou des groupes de particuliers ou au nom de particuliers ou de groupes de particuliers relevant de la juridiction d'un État partie, qui affirment être victimes d'une violation par cet État partie de l'un quelconque des droits énoncés dans l'un quelconque des instruments suivants auquel cet État est partie:
 - a) la Convention;
 - b) le Protocole facultatif du 25 mai 2000 à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants;
 - c) le Protocole facultatif du 25 mai 2000 à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés.
- (2) Une communication ne peut être présentée au nom de particuliers ou de groupes de particuliers qu'avec leur consentement, à moins que l'auteur puisse justifier qu'il agit en leur nom sans un tel consentement.

Art. 6 Mesures provisoires

- (1) Après réception d'une communication, et avant de prendre une décision sur le fond, le Comité peut à tout moment soumettre à l'urgence attention de l'État partie intéressé une demande tendant à ce qu'il prenne les mesures provisoires qui s'avèrent nécessaires dans des circonstances exceptionnelles pour éviter qu'un préjudice irréparable ne soit causé à la victime ou aux victimes des violations alléguées.
- (2) L'exercice par le Comité de la faculté que lui donne le par. 1 du présent article ne préjuge pas de sa décision concernant la recevabilité ou le fond de la communication.

Art. 7 Recevabilité

Le Comité déclare irrecevable une communication lorsque:

- a) la communication est anonyme;
- b) la communication n'est pas présentée par écrit;

- c) la communication constitue un abus du droit de présenter de telles communications ou est incompatible avec les dispositions de la Convention ou des Protocoles facultatifs s'y rapportant;
- d) la même question a déjà été examinée par le Comité ou a été ou est examinée au titre d'une autre procédure internationale d'enquête ou de règlement;
- e) tous les recours internes disponibles n'ont pas été épuisés; cette règle ne s'applique pas si la procédure de recours excède des délais raisonnables ou s'il est peu probable qu'elle permette d'obtenir une réparation effective;
- f) la communication est manifestement mal fondée ou insuffisamment motivée;
- g) les faits qui font l'objet de la communication sont antérieurs à la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard de l'État partie intéressé, à moins que ces faits ne persistent après cette date;
- h) la communication n'est pas présentée dans les douze mois suivant l'épuisement des recours internes, sauf dans les cas où l'auteur peut démontrer qu'il n'a pas été possible de présenter la communication dans ce délai.

Art. 8 Transmission de la communication

- (1) Le Comité porte confidentiellement et dans les meilleurs délais à l'attention de l'État partie concerné toute communication qui lui est adressée en vertu du présent Protocole, sauf s'il la juge irrecevable.
- (2) L'État partie présente par écrit au Comité des explications ou déclarations apportant des précisions sur l'affaire et indiquant, s'il y a lieu, les mesures correctives qu'il a prises. L'État partie soumet sa réponse dès que possible, dans un délai de six mois.

Art. 9 Règlement amiable

- (1) Le Comité met ses bons offices à la disposition des parties en vue de parvenir à un règlement amiable de la question fondé sur le respect des obligations énoncées dans la Convention ou les Protocoles facultatifs s'y rapportant.
- (2) Tout accord de règlement amiable conclu sous les auspices du Comité met un terme à l'examen de la communication présentée en vertu du présent Protocole.

Art. 10 Examen des communications

- (1) Le Comité examine aussi rapidement que possible les communications qui lui sont adressées en vertu du présent Protocole en tenant compte de toute la documentation qui lui a été soumise, étant entendu que cette documentation doit être communiquée aux parties intéressées.
- (2) Le Comité tient ses séances à huis clos lorsqu'il examine les communications qui lui sont adressées en vertu du présent Protocole.
- (3) Lorsque le Comité a demandé des mesures provisoires, il procède sans délai à l'examen de la communication.

(4) Lorsqu'il examine des communications faisant état de violations des droits économiques, sociaux ou culturels, le Comité évalue le caractère raisonnable des mesures prises par l'État partie conformément à l'art. 4 de la Convention. Ce faisant, il garde à l'esprit que l'État partie peut adopter différentes mesures de politique générale pour mettre en œuvre les droits économiques, sociaux et culturels consacrés par la Convention.

(5) Après avoir examiné une communication, le Comité transmet sans délai aux parties concernées ses constatations au sujet de cette communication, éventuellement accompagnées de ses recommandations.

Art. 11 Suivi

(1) L'État partie prend dûment en considération les constatations et les éventuelles recommandations du Comité et lui soumet une réponse écrite contenant des informations sur toute mesure prise ou envisagée à la lumière de ses constatations et recommandations. L'État partie soumet sa réponse dès que possible, dans un délai de six mois.

(2) Le Comité peut inviter l'État partie à lui soumettre un complément d'information sur toute mesure prise pour donner suite à ses constatations ou à ses recommandations ou sur l'application d'un éventuel accord de règlement amiable, y compris, si le Comité le juge approprié, dans les rapports ultérieurs de l'État partie présentés au titre de l'art. 44 de la Convention, de l'art. 12 du Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, ou de l'art. 8 du Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, selon les cas.

Art. 12 Communications interétatiques

(1) Tout État partie au présent Protocole peut déclarer à tout moment qu'il reconnaît la compétence du Comité pour recevoir et examiner des communications dans lesquelles un État partie affirme qu'un autre État partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de l'un quelconque des instruments suivants auquel l'État est partie:

- a) la Convention;
- b) le Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants;
- c) le Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés.

(2) Le Comité ne reçoit aucune communication visant un État partie qui n'a pas fait une telle déclaration ou émanant d'un État partie qui n'a pas fait une telle déclaration.

(3) Le Comité met ses bons offices à la disposition des États parties concernés en vue de parvenir à un règlement amiable de la question fondé sur le respect des obligations énoncées dans la Convention et les Protocoles facultatifs s'y rapportant.

(4) Les États parties déposent la déclaration qu'ils auront faite conformément au par. 1 du présent article auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en communique copie aux autres États parties. Une déclaration peut être

retirée à tout moment par voie de notification adressée au Secrétaire général. Ce retrait est sans préjudice de l'examen de toute question qui fait l'objet d'une communication déjà transmise en vertu du présent article; aucune autre communication d'un État partie ne sera reçue en vertu du présent article après que le Secrétaire général aura reçu notification du retrait de la déclaration, à moins que l'État partie intéressé n'ait fait une nouvelle déclaration.

Troisième Partie Procédure d'enquête

Art. 13 Procédure d'enquête pour les violations graves ou systématiques

(1) Si le Comité reçoit des renseignements crédibles indiquant qu'un État partie porte gravement ou systématiquement atteinte aux droits énoncés dans la Convention, le Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, ou le Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, il invite cet État partie à coopérer à l'examen de ces renseignements et, à cette fin, à présenter sans délai ses observations à leur sujet.

(2) Compte tenu des observations éventuellement formulées par l'État partie intéressé, ainsi que de tout autre renseignement crédible dont il dispose, le Comité peut charger un ou plusieurs de ses membres d'effectuer une enquête et de lui rendre compte d'urgence de ses résultats. L'enquête peut, lorsque cela se justifie et que l'État partie donne son accord, comporter une visite sur le territoire de cet État.

(3) L'enquête se déroule dans la confidentialité, et la coopération de l'État partie est sollicitée à tous les stades de la procédure.

(4) Après avoir étudié les résultats de l'enquête, le Comité les communique sans délai à l'État partie concerné, accompagnés, le cas échéant, d'observations et de recommandations.

(5) Le plus tôt possible, et au plus tard six mois après réception des résultats de l'enquête et des observations et recommandations transmis par le Comité, l'État partie concerné présente ses observations au Comité.

(6) Une fois achevée la procédure d'enquête entreprise en vertu du par. 2 du présent article, le Comité peut, après consultations avec l'État partie intéressé, décider de faire figurer un compte rendu succinct des résultats de la procédure dans son rapport prévu à l'art. 16 du présent Protocole.

(7) Tout État partie peut, au moment où il signe le présent Protocole, le ratifie ou y adhère, déclarer qu'il ne reconnaît pas la compétence du Comité aux fins du présent article à l'égard des droits énoncés dans l'un ou dans la totalité des instruments énumérés au par. 1.

(8) Tout État partie ayant fait la déclaration prévue au par. 7 du présent article peut, à tout moment, retirer cette déclaration par voie de notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Art. 14 Suivi de la procédure d'enquête

(1) Le Comité peut, si nécessaire, au terme du délai de six mois visé au par. 5 de l'art. 13, inviter l'État partie concerné à l'informer des mesures prises ou envisagées à la suite d'une enquête menée au titre de l'art. 13 du présent Protocole.

(2) Le Comité peut inviter l'État partie à présenter de nouvelles informations sur toute mesure prise comme suite à une enquête menée au titre de l'art. 13, y compris, si le Comité le juge approprié, dans les rapports ultérieurs de l'État partie présentés au titre de l'art. 44 de la Convention, de l'art. 12 du Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, ou de l'art. 8 du Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, selon les cas.

Quatrième Partie **Dispositions finales****Art. 15** Assistance et coopération internationales

(1) Le Comité peut, avec le consentement de l'État partie concerné, transmettre aux institutions spécialisées, fonds et programmes des Nations Unies et aux autres organismes compétents ses constatations ou recommandations concernant des communications et des demandes faisant état d'un besoin d'assistance ou de conseils techniques, accompagnées, le cas échéant, des commentaires et suggestions de l'État partie sur ces constatations ou recommandations.

(2) Le Comité peut aussi porter à l'attention de ces entités, avec le consentement de l'État partie concerné, toute question que soulèvent les communications examinées en vertu du présent Protocole qui peut les aider à se prononcer, chacun dans sa propre sphère de compétence, sur l'opportunité de mesures internationales propres à aider l'État partie à progresser sur la voie de la mise en œuvre des droits reconnus dans la Convention ou les Protocoles facultatifs s'y rapportant.

Art. 16 Rapport à l'Assemblée générale

Le Comité fait figurer dans le rapport qu'il présente tous les deux ans à l'Assemblée générale en application du par. 5 de l'art. 44 de la Convention un récapitulatif de ses activités au titre du présent Protocole.

Art. 17 Diffusion et information concernant le Protocole facultatif

Chaque État partie s'emploie à faire largement connaître et à diffuser le présent Protocole, ainsi qu'à faciliter l'accès des adultes comme des enfants, y compris ceux qui sont handicapés, aux informations sur les constatations et les recommandations du Comité, en particulier en ce qui concerne les affaires impliquant l'État partie, par des moyens actifs et appropriés et sous une forme accessible.

Art. 18 Signature, ratification et adhésion

- (1) Le présent Protocole est ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant, ou qui y ont adhéré.
- (2) Le présent Protocole est soumis à la ratification de tout État qui a ratifié la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant, ou qui y a adhéré. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.
- (3) Le présent Protocole est ouvert à l'adhésion de tout État qui a ratifié la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant, ou qui y a adhéré.
- (4) L'adhésion se fait par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général.

Art. 19 Entrée en vigueur

- (1) Le présent Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.
- (2) Pour chaque État qui ratifiera le présent Protocole ou y adhérera après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, le Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt par cet État de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Art. 20 Violations commises après l'entrée en vigueur

- (1) Le Comité n'est compétent qu'à l'égard des violations par l'État partie de l'un quelconque des droits énoncés dans la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant commises postérieurement à l'entrée en vigueur du présent Protocole.
- (2) Si un État devient partie au présent Protocole après l'entrée en vigueur de celui-ci, ses obligations vis-à-vis du Comité ne concernent que les violations des droits énoncés dans la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant qui sont commises postérieurement à l'entrée en vigueur du présent Protocole pour l'État concerné.

Art. 21 Amendements

- (1) Tout État partie peut proposer un amendement au présent Protocole et le soumettre au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Le Secrétaire général communique les propositions d'amendement aux États parties, en leur demandant de lui faire savoir s'ils sont favorables à la convocation d'une réunion des États parties en vue d'examiner ces propositions et de se prononcer sur elles. Si, dans les quatre mois qui suivent la date de cette communication, un tiers au moins des États parties se prononcent en faveur de la convocation d'une telle réunion, le Secrétaire général convoque la réunion sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies. Tout amendement adopté par une majorité des deux tiers des États parties présents et

votants est soumis pour approbation à l'Assemblée générale par le Secrétaire général, puis pour acceptation à tous les États parties.

(2) Tout amendement adopté et approuvé conformément au par. 1 du présent article entre en vigueur le trentième jour suivant la date à laquelle le nombre d'instruments d'acceptation déposés atteint les deux tiers du nombre des États parties à la date de son adoption. Par la suite, l'amendement entre en vigueur pour chaque État partie le trentième jour suivant le dépôt par cet État de son instrument d'acceptation. L'amendement ne lie que les États parties qui l'ont accepté.

Art. 22 Dénouciation

(1) Tout État partie peut dénoncer le présent Protocole à tout moment en adressant une notification écrite au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. La dénonciation prend effet un an après la date de réception de la notification par le Secrétaire général.

(2) Les dispositions du présent Protocole continuent de s'appliquer à toute communication présentée conformément aux art. 5 ou 12 ou à toute procédure engagée conformément à l'art. 13 avant la date où la dénonciation prend effet.

Art. 23 Dépositaire et notification par le Secrétaire général

(1) Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est le dépositaire du présent Protocole.

(2) Le Secrétaire général informe tous les États:

- a) des signatures, ratifications et adhésions au présent Protocole;
- b) de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole et de tout amendement adopté au titre de l'art. 21;
- c) de toute dénonciation au titre de l'art. 22 du présent Protocole.

Art. 24 Langues

(1) Le présent Protocole, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé aux archives de l'Organisation des Nations Unies.

(2) Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies transmettra une copie certifiée conforme du présent Protocole à tous les États.

(Suivent les signatures)

Champ d'application le 11 décembre 2024⁶

États parties	Ratification Adhésion (A)		Entrée en vigueur	
Albanie*	29 mai	2013	14 avril	2014
Allemagne*	28 février	2013	14 avril	2014
Andorre	25 septembre	2014	25 décembre	2014
Argentine	14 avril	2015	14 juillet	2015
Arménie	24 mars	2021	24 juin	2021
Belgique*	30 mai	2014	30 août	2014
Bénin	19 août	2019	19 novembre	2019
Bolivie	2 avril	2013 A	14 avril	2014
Bosnie et Herzégovine	17 mai	2018	17 août	2018
Brésil	29 septembre	2017	29 décembre	2017
Chili*	1 ^{er} septembre	2015	1 ^{er} décembre	2015
Chypre**	11 septembre	2017	11 octobre	2017
Costa Rica	14 janvier	2014	14 avril	2014
Croatie	18 avril	2017	18 juillet	2017
Danemark ^a	7 octobre	2015 A	7 janvier	2016
El Salvador	9 février	2015	9 mai	2015
Équateur	19 septembre	2018	19 décembre	2018
Espagne	3 juin	2013	14 avril	2014
Finlande*	12 novembre	2015	12 février	2016
France	7 janvier	2016	7 avril	2016
Gabon	25 septembre	2012 A	14 avril	2014
Géorgie	19 septembre	2016 A	19 décembre	2016
Îles Marshall	29 janvier	2019 A	29 avril	2019
Irlande	24 septembre	2014	24 décembre	2014
Italie*	4 février	2016	4 mai	2016
Kazakhstan	7 février	2024	7 mai	2024
Liechtenstein*	25 janvier	2017	25 avril	2017
Lituanie	3 octobre	2022	3 janvier	2023
Luxembourg	12 février	2016	12 mai	2016
Maldives	27 septembre	2019	27 décembre	2019
Moldova	22 septembre	2023 A	22 décembre	2023
Monaco*	24 septembre	2014 A	24 décembre	2014
Mongolie	28 septembre	2015	28 décembre	2015
Monténégro	24 septembre	2013	14 avril	2014
Nouvelle-Zélande ^b	22 septembre	2022	22 décembre	2022
Palestine	10 avril	2019 A	10 juillet	2019
Panama	16 février	2017 A	16 mai	2017
Paraguay	20 janvier	2017	20 avril	2017
Pérou	6 janvier	2016	6 avril	2016

⁶ RO 2017 3239; 2018 2547; 2019 1063; 2020 3601; 2022 538; 2024 776.

Une version du champ d'application mise à jour est publiée sur la plateforme de publication du droit fédéral «Fedlex» à l'adresse suivante: www.fedlex.admin.ch/fr/treaty.

États parties	Ratification Adhésion (A)		Entrée en vigueur	
Portugal*	24 septembre	2013	14 avril	2014
République tchèque*	2 décembre	2015	2 mars	2016
Saint-Marin*	26 septembre	2018 A	26 décembre	2018
Samoa	29 avril	2016 A	29 juillet	2016
Seychelles	7 juin	2021	7 septembre	2021
Slovaquie*	3 décembre	2013	14 avril	2014
Slovénie*	25 mai	2018	25 août	2018
Suisse*	24 avril	2017 A	24 juillet	2017
Thaïlande	25 septembre	2012	14 avril	2014
Tunisie	14 décembre	2018 A	14 mars	2019
Turquie*	26 décembre	2017	26 mars	2018
Ukraine*	2 septembre	2016	2 décembre	2016
Uruguay	23 février	2015	23 mai	2015

* Réserves et déclarations.

** Objections.

Les réserves, déclarations et objections ne sont pas publiées au RO, à l'exception des réserves et déclarations de la Suisse. Les textes en français et en anglais peuvent être consultés à l'adresse du site Internet des Nations Unies: <https://treaties.un.org> ou obtenus auprès de la Direction du droit international public (DDIP), Section des traités internationaux, 3003 Berne.

^a Le Protocole facultatif ne s'applique pas au Groenland et aux îles Féroé.

^b Le Protocole facultatif ne s'applique pas au Tokélaou.

Déclaration

Suisse

Conformément à l'art. 12, par. 1, du Protocole, la Suisse reconnaît la compétence du Comité pour recevoir et examiner des communications en vertu de cette disposition.

